

# لزّيارة الجامعة الثّالثة

## *Ziyarat J'amea Third*

To be recited on `Arafah Day

*(Arabic text with English Translation & English Transliteration)*

For any errors / comments please write to: [duas.org@gmail.com](mailto:duas.org@gmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari\_Quran\_Shipped" .

Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>

**`Allamah al-Majlisi (r.a), in his book of *Tuhfat al-Za'ir*, has listed the following comprehensive form of *ziyarah* as the eighth, saying: This form of *ziyarah* has been reported by Sayyid Ibn Tawus (r.a) within the prayers of the `Arafah Day from Imam al-Sadiq, (a.s). It can be said at visiting any shrine at any time, especially on the `Arafah Day. It is as follows:**



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ  
مُحَمَّدٍ

**O' Allah send Your blessings on  
Muhammad**

**and the family of Muhammad.**

***allahumma salli `ala muhammadin wa ali  
muhammadin***



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allah,  
the All-beneficent, the All-merciful.**

***bismi allahi alrrahmini alrrahimi***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

**Peace be upon you, O Allah's  
Messenger.**

***alssalamu `alayka ya rasula allahi***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ

**Peace be upon you, O Allah's Prophet.**

*alssalamu `alayka ya nabiyya allahi*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ مِنْ  
خَلْقِهِ

**Peace be upon you, O Allah's best  
choice among His creatures**

*alssalamu `alayka ya khiyarata allahi min  
khalqihi*



وَأَمِينَهُ عَلَىٰ وَحْيِهِ

**and His trustee on His revelations.**

***wa aminahu `ala wahyih***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ يَا امِيرَ  
الْمُؤْمِنِينَ

**Peace be upon you, O my master, O  
Commander of the Faithful.**

*alssalamu `alayka ya mawlaya ya amira  
almu'minina*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master.**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



أَنْتَ حُجَّةُ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ

**You are Allah's argument against His  
creatures,**

*anta hujjatu allahi `ala khalqihi*



وَبَابُ عِلْمِهِ

**the door to His knowledge,**

***wa babu `ilmihi***



وَوَصِي نَبِيِّهِ

**the successor of His Prophet,**

***wa wasiyyu nabiyyihi***



وَالْخَلِيفَةَ مِنْ بَعْدِهِ فِي أُمَّتِهِ

and the vicegerent after him among  
his nation.

*walkhalifatu min ba`dihi fi ummatihi*



لَعْنِ اللَّهِ أُمَّةً غَصَبَتْكَ حَقَّكَ

**May Allah curse the people who  
usurped your right**

***la`ana allahu ummatan ghasabatka haqqaka***



وَقَعَدْتُ مَقْعَدَكَ

**and took your place.**

***wa qa`adat maq`adaka***



أَنَا بَرِيٌّ مِنْهُمْ

**I repudiate them**

***ana bari'un minhum***



وَمِنْ شِيعَتِهِمْ إِلَيْكَ

**and their partisans in your presence.**

*wa min shi`atihim ilayka*



السَّلَامُ عَلَيْكِ يَا فَاطِمَةَ الْبِتُولُ

**Peace be upon you, O Fatimah the  
chaste.**

***alssalamu `alayki ya fatimatu albatulu***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا زَيْنَ نِسَاءِ  
الْعَالَمِينَ

**Peace be upon you, O adornment of  
the women of the worlds.**

***alssalamu `alayki ya zayna nisa'i al`alamina***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بِنْتَ رَسُولِ  
اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

**Peace be upon you, O daughter of the  
Messenger of Allah the Lord of the  
worlds.**

*alssalamu `alayki ya binta rasuli rabbi  
al`alamina*



صَلِّ عَلَى اللَّهِ وَعَلَيْهِ

**May Allah send blessings upon you  
and him.**

*salla allahu `alayki wa `alayhi*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أُمَّ الْحَسَنِ  
وَالْحُسَيْنِ

Peace be upon you, O mother of  
al-Hasan and al-Husayn.

*alssalamu `alayki ya umma alhasani  
walhusayni*



لَعْنِ اللَّهِ أُمَّةً غَصَبَتْكَ حَقِّكَ

**May Allah curse the people who  
usurped your right**

***la`ana allahu ummatan ghasabatki haqqaki***



وَمَنْعَتِكَ مَا جَعَلَهُ اللَّهُ لَكَ  
حَلَالًا

and deprived you of that which Allah  
has deemed lawful to you.

*wa mana`atki ma ja`alahu allahu laki halalan*



أَنَا بَرِيءٌ إِلَيْكَ مِنْهُمْ وَمِنْ  
شِيعَتِهِمْ

**I repudiate them and their partisans in  
your presence.**

*ana bari' ilayki minhum wa min shi`atihim*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنُ الزَّكِيُّ

**Abu-Muhammad al-Hasan the bright.**

***ya aba muhammadin alhasanu alzzakiyyu***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master.**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ

**May Allah curse the people who killed  
you,**

***la`ana allahu ummatan qatalatka***



وَبَايَعَتْ فِي أَمْرِكَ وَشَايَعَتْ

**swore allegiance to each other against  
you, and helped each other against  
you.**

***wa baya`at fi amrika wa shaya`at***



أَنَا بَرِيءٌ إِلَيْكَ مِنْهُمْ وَمِنْ  
شِيعَتِهِمْ

**I repudiate them and their partisans in  
your presence.**

*ana bari'un ilayka minhum wa min  
shi`atihim*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ

O Abu-`Abdullah al-Husayn the son of  
`Ali.

*ya aba `abdillahi alhusaynu bna `aliyyin*



صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكَ

**Allah's blessings be upon you,**

***salawatu allahi `alayka***



وَعَلَىٰ أَبِيكَ وَجَدِّكَ مُحَمَّدٍ

**your father, and your grandfather  
Muhammad,**

***wa `ala abika wa jaddika muhammadin***



صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

**may Allah send blessings upon him  
and his Household.**

***salla allahu `alayhi wa alihi***



لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أُسْتَحَلَّتْ دَمَكُ

**May Allah curse the people who  
violated the shedding of your blood.**

***la`ana allahu ummatan istahallat damaka***



وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ

**May Allah curse the people who slew  
you**

***wa la`ana allahu ummatan qatalatka***



وَأَسْتَبَاحَتْ حَرِيمَكَ

**and violated the sacredness of your  
women.**

***wastabahat harimaka***



وَلَعَنَ اللَّهُ أَشْيَاءَهُمْ وَاتِّبَاعَهُمْ

**May Allah curse their partisans and  
followers.**

***wa la`ana allahu ashya`ahum wa atba`ahum***



وَلَعَنَ اللَّهُ الْمُؤَمِّدِينَ لَهُمْ

**May Allah curse those who paved the  
way to them**

***wa la`ana allahu almumahhidina lahum***



بِالْتَّمَكِينِ مِنْ قِتَالِكُمْ

**to fight against you.**

***bilttamkini min qitalikum***



أَنَا بَرِيءٌ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكَ مِنْهُمْ

**I repudiate them in the presence of  
Allah and you.**

***ana bari'un ila allahi wa ilayka minhum***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا مُحَمَّدٍ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ

Abu-Muhammad `Ali the son of al-  
Husayn.

*ya aba muhammadin `aliyyu bna alhusayni*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ

**Abu-Ja`far Muhammad the son of `Ali.**

*ya aba ja`farin muhammadu bna `aliyyin*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ

**Abu-`Abdullah Ja`far the son of  
Muhammad.**

*ya aba `abdillahi ja`faru bna muhammadin*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا الْحَسَنِ مُوسَىٰ بْنِ جَعْفَرٍ

**Abu'l-Hasan Musa ibn Ja`far.**

***ya aba alhasani musa bna ja`farin***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيُّ بْنُ مُوسَى

**Abu'l-Hasan `Ali ibn Musa.**

***ya aba alhasani `aliyyu bna musa***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ

**Abu-Ja`far Muhammad the son of `Ali.**

*ya aba ja`farin muhammadu bna `aliyyin*



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ

**Abu'l-Hasan `Ali the son of  
Muhammad.**

***ya aba alhasani `aliyyu bna muhammadin***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ

**Abu-Muhammad al-Hasan the son of  
`Ali.**

***ya aba muhammadin alhasanu bna `aliyyin***



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ

**Peace be upon you, O my master**

*alssalamu `alayka ya mawlaya*



يَا أَبَا الْقَاسِمِ مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ

**Abu'l-Qasim Muhammad the son of al-  
Hasan**

***ya aba alqasimi muhammadu bna alhasani***



# صَاحِبَ الزَّمَانِ

**the patron of the age.**

***sahiba alzzamani***



صَلَّى اللهُ عَلَيْكَ

**May Allah send blessings upon you**

*salla allahu `alayka*



وَعَلَىٰ عِثْرَتِكَ الطَّاهِرَةِ الطَّيِّبَةِ

and upon your family, the immaculate  
and pure.

*wa `ala `itratika alttahirati alttayyibati*



يَا مَوَالِيَّ كُونُوا شُفَعَائِي

**O my masters, be my intercessors**

*ya mawaliyya kunu shufa`a'i*



فِي حَطِّ وِزْرِي وَخَطَايَايَ

**in the forgiveness of my burdens and  
sins.**

***fi hatti wizri wa khatayaya***



أَمَنْتُ بِاللَّهِ وَبِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ

**I believe in Allah in what has been  
revealed to you.**

***amantu billahi wa bima unzila ilaykum***



وَإِتَوَالِيْ  
أَخِيْرِكُمْ بِمَا  
إِتَوَالِيْ  
أَوَّلِكُمْ

**I swear to the last of you the same  
loyalty that I swear to the first.**

***wa atawala akhirakum bima atawala  
awwalakum***



وَبَرِّئْتُ مِنَ الْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ

**I repudiate all idols, false deities,**

***wa bari'tu min aljibti walntaghuti***



# وَاللَّاتِ وَالْعُزَّىٰ

**Idol Lat, and Idol al-`Uzza.**

***wallati wal`uzza***



يَا مَوَالِيَّ اَنَا سِلْمٌ لِمَنْ سَأَلَمَكُمُ

**O my masters, I am at peace with  
those who are at peace with you,**

***ya mawaliyya ana silmun liman salamakum***



وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ

**I am at war against those who are at  
war against you,**

***wa harbun liman harabakum***



وَعَدُوِّ لِمَنْ عَادَاكُمْ

**I am the enemy of those who show  
enmity towards you,**

***wa `aduwwun liman `adakum***



وَوَالِيٍّ لِّمَنْ وَالَاكُمْ

**and I am loyal to those who are  
loyalists to you**

***wa waliyyun liman walakum***



إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

**up to the Resurrection Day.**

*ila yawmi alqiyamati*



وَلَعَنَ اللَّهُ ظَالِمِيكُمْ وَغَاصِبِيكُمْ

**May Allah curse those who have  
wronged you and usurped your  
rights.**

***wa la`ana allahu zalimikum wa ghasibikum***



وَلَعَنَ اللَّهُ أَشْيَاءَهُمْ وَاتِّبَاعَهُمْ  
وَأَهْلَ مَذْهَبِهِمْ

**May Allah curse their partisans,  
followers, and people of their sects.**

***wa la`ana allahu ashya`ahum wa atba`ahum  
wa ahla madhhabihim***



وَإِبْرًا إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ

**I repudiate them in the presence of  
Allah and you.**

***wa abra'u ila allahi wa ilaykum minhun***



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ  
مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on  
Muhammad

and the family of Muhammad.

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali  
muhammadin*



**Please recite  
Sūrat al-Fātiḥah  
for  
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: [duas.org@gmail.com](mailto:duas.org@gmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.